

10. decembar – Dan ljudskih prav i Nobelova nagrada



Drage slušateljice i slušatelji,
dobro nam došli na prvi dički podcast Hrvatskoga centra "centar.dica". Lipo da ste opet s nami danas. Ja sam Jelena, a ja sam Filip.

Pozdravljamo vas u 10. epizodi našega Adventskoga kalendara znanja. Skupa s vami brojimo dane do Božića. U svakom obločiću našega Adventskoga kalendara se krije jedna povijest. Otkrivat ćemo različite činjenice, navade i tradicije, domaće kot i iz drugih kultura.

Krećemo skupa u ovo učenje i zabavu i otpiramo deseti"obločić"!

Danas se nećemo pominati o božićnoj temi, ali ipak o nečemu jako važnomu - 10. decembar je Dan ljudskih prav, a i dan dodiljenja Nobelove nagrade.

A pokidob da se ti dva spomendani nalazu u sredini adventa, smo si mislili da su dobra tema za naš Adventski kalendar znanja. Počnimo s Danom ljudskih prav.

Da, to je dan kada se spomenemo objave Opće deklaracije ljudskih prav 1948. ljeta, a proglasilo ju je Opće spravišće Ujedinjenih narodov. Ujedinjeni narodi, to je po nimšku Vereinte Nationen, ili po englesku United nations, ako ste jur čuli za to.

Onde su pri jednom spravišču napisali tu deklaraciju ka neka čuva ljudska prava. To je papir od 30 člankov ki sadržu temeljna načela ka svi ljudi tribaju poštovati, bez obzira na to kako različni su ljudi.

Ta deklaracija nije zakon, ali je važna smjernica za sve nas. Kod nas u Austriji na primjer ovo valja za sve ljude ki ovde živu, neodvisno od toga jeli se je človik ovde narodio ili se je iz ke druge zemlje simo doselio. A ta deklaracija veli: Svi mi ljudi smo jednaki, bez obzira na rasu, farbu naše kože, bez obzira na to ki spol imamo, ili ki jezik govorimo, na kakovoga Boga vjerujemo ili ku političku partiju biramo, bez obzira na to ka je naša nacionalnost, i tako dalje... Ili na primjer da imaš pravo na svoj život, na slobodu, da te nigdo ne more zarobiti na primjer, kot je to prlje koč bilo. Tomu se veli da su tzv. "ljudska prava". A toga svega se danas, 10. decembra spomenemo. Zato ga zovemo "Dan ljudskih prav".

Da, a istoga dana se dodiljuje i Nobelova nagrada. Si ti koč dostao Nobelovu nagradu Filip?

10. Dezember – Tag der Menschenrechte und Nobelpreis

Liebe Zuhörerinnen und Zuhörer,
willkommen zu unserem ersten Kinder-Podcast des Kroatischen Zentrums
"centar.dica". Schön, dass ihr heute wieder bei uns seid. Ich bin Jelena, und ich bin
Filip.

Wir begrüßen euch zur 10. Episode unseres Wissens-Adventkalenders. Gemeinsam
mit euch zählen wir die Tage bis Weihnachten. In jedem Fensterchen unseres
Adventkalenders verbirgt sich eine Geschichte. Wir werden verschiedene Tatsache,
Bräuche und Traditionen entdecken, heimische wie auch aus anderen Kulturen.
Begeben wir uns gemeinsam in dieses Lernen und den Spaß und öffnen das 10.
Fensterchen.

Heute werden wir nicht über ein Weihnachtsthema sprechen, sondern über ein sehr
wichtiges – der 10. dezember ist der Tag der Menschenrechte und auch der Tag
der Verleihung des Nobelpreises.

Und nachdem diese zwei Gedenktage in Mitten des Advents fallen, dachten wir,
dass es gute Themen sind für unseren Wissens-Adventkalender. Wir fangen mit
dem Tag der Menschenrechte an.

Ja, das ist der Tag, an dem wir uns an die Kundmachung der Allgemeinen
Delkaration der Menschenrechte 1948 erinnern und sie wurde von der UNO
kundgemacht. Udjedinjeni narodici, das sind auf deutsch Vereinte Nationen, oder
auf englisch United nations, wenn ihr das schon gehört habt.

Sie haben damals bei einer Versammlung diese Deklaration geschrieben, welche nur
die Menschenrechte schützt. Sie hat 30 Artikel, welche Grundrechte beinhalten,
dass alle Menschen würdigen sollen, ohne Rücksicht auf die Unterschiede.

Diese Deklaration ist kein Gesetz, aber es ist eine wichtige Richtlinie für alle. Bei
uns in Österreich zum Beispiel gilt das für alle Leute, die hier leben, unabhängig
davon, ob diese Person hier geboren wurde, oder ob sie aus einem anderen Land
hierher gezogen ist. Und diese Deklaration sagt: Alle sind wir gleich ohne Rücksicht
auf die Rasse, Hautfarbe, Geschlecht, Sprache, Glaube, Nationalität oder
irgendeinen Glauben oder Statut, in welchen andere enthalten sind. Oder zum
Beispiel, dass du das Recht auf Leben, Freiheit hast, dass dich niemand versklaven
darf, so wie das früher einmal war. Das sind die sogenannten "Menschenrechte"
Und daran erinnern wir uns heute, am 10. Dezember. Deshalb nennen wir ihn "Tag
der Menschenrechte".

Ja, und am selben Tagen werden die Nobelpreise vergeben. Hast du schon einmal
den Nobelpreis bekommen Filip?

Haa, ja ne. To dostanu ljudi ki su si ča jako posebnoga zmislili, ki su ča izumili ča človičanstvo jako obogaćuje. Ali Jelena bez šale, ča se uopće dostane pri toj nagradi a u ki disciplina se dodiljuje?

Nobelova nagrada je pinezna nagrada ka se u jednaki dijeli dodiljuje na područji fizike, kemije, medicine, književnosti i mira. Nobelova nagrada je denas najviše priznanje u navedeni disciplina. Prvi put je nagrada bila dodiljena 1901. ljeta.

Mhm, a zač se ovo priznanje zove upravo "Nobelova nagrada"?

Alfred Nobel, to je bio veliki izumitelj iz Švedske, on je izumio na primjer dinamit. Njegova je želja bila da se osniva zaklada ka nagradjuje one ki su si ča velikoga izmislili i tim najveć doprinesli človičanstvu. Afredu Nobelu u čast su onda nazvali ovu nagradu.

Alfred Nobel je bio iz Švedske, si rekla. Morebit se zato ove nagrade dodiljuju u Stockholmu, to je glavni grad Švedske.

Da, jedino se Nobelova nagrada za mir dodiljuje u Oslu.

Čudaputi se špekulira zač je Nobel odlučio koristiti pineze u svrhu zaklade, ali točan uzrok nije poznat. Veli se da je znamda imao čemerno dušno spoznanje zbog upotribe dinamita u svi mogući boji, a to je zapravo on izumio, zvana toga je bio vlasnik firmov ke su proizvodile oružje.

Ima i povidajka da su jedne francuske novine pisale o Nobelovoj smrti čuda ranije nego je zapravo uopće umro. U novina je pisalo: "trgovac smrću je mrtav", a nisu imali ni jedne lipe riči za njega, opisale su ga kao "človika ki je postao bogat zato kad si je izmislio metodu da friže nego ikad prije ubije već ljudi".

Ali znaš da je onda zapravo umro Alfredov brat Ludvig Nobel, a novine su ih zaminjile. Alfred Nobel je navodno bio uzdrman tim opisom. Je li ga je to znamda potaknulo na osnivanje zaklade, nije poznato, jer postaju i druge njegove izjave.

Prema Berthi von Suttner, prvoj ženi ka je dostala Nobelovu nagradu za mir, on je rekao: "Znamda ćedu moje fabrike završiti boje friže nego tvoji mirovni kongresi, jer ako se dvi jednako jake vojske moru medjusobno zničiti u sekundi, svi civilizirani narodi ćedu se prestrašiti i raspustiti svoje trupe."

Haa, ich nicht. Den bekommen Leute, welche sich was sehr besonderes ausgedacht haben, welche etwas erfinden, was die Menschheit sehr bereichert. Aber Jelena, ohne Spaß, was bekommt man überhaupt bei diesem Preis und in welchen Disziplinen werden sie verliehen?

Der Nobelpreis ist ein Preis aus Geld, welcher in den Bereichen Physik, Chemie, Medizin, Literatur und Frieden verliehen wird. Der Nobelpreis ist heute die höchste Auszeichnung in den berücksichtigten Disziplinen. Das erste Mal wurde er 1901 verliehen.

Mhm, und warum heißt diese Würdigung gerade Nobelpreis

Alfred Nobel, das war ein großer Erfinder aus Schweden, er hat zum Beispiel das Dynamit erfunden. Sein Wunsch war, dass er eine Stiftung gründet, welche jene entlohnt, welche etwas großes erfunden haben oder etwas am meisten für die Menschheit leisten. Alfred Nobel zu Ehren haben sie den Preis benannt.

Alfred Nobel war aus Schweden, hast du gesagt. Womöglich wird dieser Preis deshalb in Stockholm verliehen, der Hauptstadt Schwedens?

Ja, nur der Nobelpreis für Frieden wird in Oslo verliehen.

Oft wird spekuliert, warum Nobel sich entschlossen hat, das Geld für den Zweck der Stiftung zu verwenden, aber der genaue Anlass ist nicht bekannt. Man sagt, dass er ein schlechtes Gewissen hatte, weil Dynamit in allen möglichen Kriegen verwendet wurde, und er das eigentlich erfunden hatte, außerdem war er Eigentümer einer Fabrik, welche Waffen produzierte.

Es gibt auch die Geschichte, dass eine französische Zeitung über Nobels Tod geschrieben hat, viel früher, als er eigentlich überhaupt gestorben ist. In der Zeitung stand: „der Händler des Todes ist tot“ und sie hatten keine schönen Wörter für ihn, sie schrieben, dass er ein „Mensch [ist], welcher reich geworden ist mit dem Erfinden von Methoden, dass früher mehr Leute sterben“.

Aber weißt du, dass eigentlich Alfreds Bruder Ludwig Nobel gestorben ist und die Zeitung hat sie verwechselt. Alfred Nobel war natürlich entsetzt über die Beschreibung. Ob ihn das womöglich zur Gründung des Preises ermutigt hat, ist nicht bekannt, aber es gibt noch eine andere Aussage von ihm.

Gegenüber Berta von Suttner, der ersten Frau, die den Nobelpreis für Frieden bekommen hat, hat er gesagt: „Womöglich werden meine Fabriken den Krieg schneller beenden als deine Friedenskongresse, weil wenn sich zwei gleichstarke Heere in Sekunden vernichten können, werden sich alle zivilisierten Völker fürchten und ihre Truppen auflösen.“

Ovo je zapravo strašna izjava. Ako se mene pita, ja bi svenek radje dogovorio mir nego se hitao s dinamitom... Ali iako je Alfred Nobel ovako ča rekao, je njegova nagrada velika i važna stvar, ar sigurno i čuda ljudi inspirira i potiče na to da djelaju dobro za človičanstvo.

Upravo tako. Bilo bi super ako bi svi djelali ča pozitivnoga za svit. Hvala da ste bili s nami u još jednoj epizodi našega podcasta.

Nekate zabit: Na našoj web stranici hrvatskicentar.at si morete svaki dan skinuti popratne materijale ovomu podcastu. Ufam se da se čujemo i na sljedećoj epizodi!

Do zutra!

Das ist eigentlich eine schreckliche Aussage. Wenn man mich fragt, würde ich immer lieber den Frieden verhandeln, als mit Dynamit zu werfen... Aber auch wenn Alfred Nobel so etwas gesagt hat, seine Auszeichnung ist eine große und wichtige Sache, da sicher viele Leute inspiriert werden und beflügelt, dass sie gutes für die Menschheit machen.

Eben so. Es wäre super, wenn alle etwas Positives für die Welt machen würden.

Danke, dass ihr mit uns in noch einer Episode unseres Podcasts wart.

Vergesst nicht: Auf unserer Webseite hrvatskicentar.at könnt ihr jeden Tag die Zusatzmaterialien dieses Podcasts herunterladen. Ich hoffe, dass wir uns auch bei der nächsten Episode hören.

Bis morgen!

